

القصيدة أدناه كتبها خلال الحج عام 1984 وأرفق أيضا ترجمتها

## تجليات بواد غير ذي زرع شعر: شهاب غانم

(مهداة إلى الاخوة الأطباء محمد علي البار وعبدالحليم ناصر ويدر نور الدين)

أتينا إليك

نردد لبيك.. لبيك.. لبيك

يحملنا الشوق فوق جناحين:

شوق إليك

وشوق إلى المغفرة

أتيناك من كل أرجاء هذي الكره

أتينا.. ولسنا نرى زينة العيش إلا بعين

ونرنو بعينين للآخره

فجد يا إلهي بالمغفرة

× × ×

أتيناك من كل فج عميق

نلبي النداء

نهلل حتى تفيض تهاليلنا في السماء

نطوف بأرض مشى فوقها الأنبياء



وحيث تجلى لعيني صحن الحرم

وشاهدت روعة كعبتك الطاهره

شعرت بموج من الشوق في أضعلي يضطرم

وأحسست.. أحسست بالانشراح..

وبالفرحة الغامره..

وحيث أردت الوصول إلى الحجر الأسود

ثنائي زحام محبيك عن مقصدي

فطرت اليه بروحي، وقبلته مثل نور الصباح

وطار فؤادي إلى الملتزم

وحيث تعلق قلبي بأستار كعبتك الطاهره

شعرت بأني على موعد

وأن عيونك تكلوني ساهره

وحيث تضلعت من ماء زمزم

أحسست أني اغتسلت

وأن فؤادي الذي أمحلته الخطيئات

يورق بين ضلوعي كورد ند

ويعبق مثل الورود

وأحسست باللحظة الباهره

وبالدمع ينساب فوق الخدود...

ذو الحجة ١٤٠٤ هـ / 1984 م

المجلة العربية - الرياض

## Illuminations in a Valley without Vegetation

By: Dr Shihab Ghanem

We have come to You  
"Repeating: "Here we are, at Your service .. here we are .. here we are  
:With longing carrying us on wings  
A longing to You  
.And a longing for Your forgiveness  
We have come to You from all corners of the earth  
We have come with an eye on the joys of life  
But with both eyes on the bounties of the second life  
.. O Lord! Bestow forgiveness upon us  
\* \* \* \* \*

,We have come to You from near and far  
,Answering Your call  
Chanting the praise of Your glory  
.Until our chanting fills the sky  
.Walking on land kissed by the feet of prophets  
,We have come to You disheveled in our simple attire  
.dresses With no adornments and no sewn  
.We have come devoid of pride  
,We have come with our longing and hopes  
.With our overflowing prayers  
,We have come with all these crowds, all these millions  
,With streams of tears  
.Calling You between reverence and praise  
.And You are the all-seeing and all-hearing

directions We have come with eager steps from all  
To Mount Arafat  
.Floating on wings of words of praise for you  
We have come with our love and longing  
To cast off the burden of our years into your valley  
.our repentance and do forgive **accept** So Lord  
\* \* \* \* \*

When I stepped into your glorious Grand Mosque  
And saw the splendor of your Holy Kaba  
I felt a surge of longing in my chest swelling  
.. And felt delight .. delight  
.I was drowned in happiness  
I tried to reach the Black Stone  
,But human waves of Your loving disciples swept me  
.And forced me to give up  
So I flew to it with my soul and kissed it like the morning light  
And my heart flew to the Moltazem  
And when my heart clung to the cover of your Holy Kaba  
.. I felt I was granted a dream  
.That Your eyes were guarding over me  
When I drank Zamzam water to my heart's fulfillment  
I felt I was completely cleansed  
And that my heart, which had been parched by sins  
Was flowering within my ribs like a rose crowned by morning dew  
.Diffusing the fragrance of roses  
I was swept by the great moment  
.The tears running down my cheeks

Makkah, 1984